

ÉGLISE COPTE CATHOLIQUE NOTRE-DAME-D'ÉGYPTE

كنيسة العذراء مريم " سيدة مصر " للأقباط الكاثوليك



كنيسة العذراء مريم "سيدة مصر"
NOTRE-DAME-D'EGYPTE

FEUILLET PAROISSIAL

juin 2018

النشرة الرعوية الشهرية

يونيو ٢٠١٨

Site web: www.notredamedegypte.com

3569, Boul. Lévesque Ouest. Chomedey LAVAL (Qc.) H7V 1G1
Église 450) 682-8244 • Presbytère 450) 934-0995 • Fax 450) 934-8274 • Cell. 514) 855-5719
e-mail eglise@notredamedegypte.com • Personnel emilbak-agap@videotron.ca

Horaires des Messes :

مواعيد القداسات :

- Premier vendredi du mois, en français, à 9h00 أول جمعة من الشهر الساعة ٩ ص، بالفرنسية
- Dimanche à 09h30 en français /11h30 en arabe الأحد ٩:٣٠ ص بالفرنسية و ١١:٣٠ ص بالعربية

Les Marguilliers اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة

Responsable: Rév. P. Emil Bakhoum (Aghapios)
Comptable: Ragui Khairy 450) 934-1242
Secrétaire: Marianne Rafla 514) 337-7869
Amgad Boulos 514) 855-0974
Nabil El-Masry 514) 991-2456
Atef Yassa 514) 585-0073
Emad Ghaly 514) 442-4059
Cherine Victor 514) 546-1468
Nabil Kaldas 514) 574-3431

« Si tu m'aimes, que fais-tu pour moi? »

Homélie du pape François

«L'amour est toujours un travail pour les autres.

Parce que l'amour se montre dans les œuvres, et non dans les mots», affirme le pape François. Avant de se rendre au jardin des oliviers et de commencer sa passion – Jésus a beaucoup souffert dans le jardin des oliviers – Jésus a eu ce long discours à table avec ses disciples. Et il conseille quelque chose de fort, il donne un conseil très fort : « Demeurez dans mon amour ». C'est le conseil que Jésus donne aux siens avant de souffrir et de mourir. Et c'est aussi le conseil qu'il nous donne, à chacun de nous. Jésus nous dit: «Demeurez dans mon amour. N'allez pas en dehors de mon amour». Et chacun de nous peut se demander dans son cœur – dans son propre cœur – : « Est-ce que je demeure dans l'amour du Seigneur ? Ou est-ce que je sors, à la recherche d'autres choses, d'autres divertissements, d'autres conduites de vie ? » Mais « demeurer dans l'amour », c'est faire ce que Jésus a fait pour nous. Il a donné sa vie. Il a été notre serviteur : il est venu nous servir. « Demeurer dans l'amour » signifie servir les autres, être au service des autres. Qu'est-ce que l'amour ? Voulons-nous penser à ce qu'est l'amour ? «Ah oui, j'ai vu un film télévisé sur l'amour, c'était beau. Et ce couple de fiancés. Et puis, cela s'est mal terminé, dommage !» Ce n'est pas comme cela. L'amour, c'est autre chose. L'amour, c'est prendre en charge les autres. L'amour, ce n'est pas jouer du violon, tout est romantique. L'amour est un travail. Combien d'entre vous sont des mamans, pensez à quand les enfants étaient petits : comment aimiez-vous vos enfants ? Par le travail. En prenant soin d'eux. Ils pleuraient il fallait les nourrir, les changer ; celui-ci, celui-là... L'amour est toujours un travail pour les autres. Parce que l'amour se montre dans les œuvres, et non dans les mots. Rappelez-vous cette chanson : «Paroles, paroles, paroles ». Bien souvent, il n'y a que des mots. L'amour, lui, est concret. Chacun doit penser : mon amour pour ma famille, dans le quartier, au travail, est-il service des autres ? Est-ce que je me préoccupe des autres ? Je suis allé – on l'appelle la « Maison de la Joie » – mais on peut bien l'appeler la « Maison de l'Amour », parce que cette paroisse a pris soin de tant de personnes qui ont besoin qu'on prenne soin d'elles, qu'on les surveille. Et ceci, c'est de l'amour. L'amour est un travail, un travail pour les autres. L'amour est dans les œuvres, et non dans les mots. « Je t'aime ». « Et que fais-tu pour moi si tu m'aimes ? » Chacun des malades de ce quartier se demande : « Que fais-tu pour moi ? » Dans notre famille, si tu aimes tes enfants, qu'ils soient petits ou grands, les parents, les personnes âgées, que fais-tu pour eux ? Pour voir comment est l'amour, il faut toujours dire : qu'est-ce que je fais ? « Mais père, où apprendre cela ? » De Jésus. Et dans la seconde Lecture, il y a une phrase qui peut nous ouvrir les yeux : « En ceci s'est manifesté l'amour de Dieu pour nous : Dieu a envoyé dans le monde son Fils ». Voilà l'amour. Ce n'est pas nous qui avons aimé Dieu ; mais c'est lui qui nous a aimés le premier. Le Seigneur aime toujours le premier. Il nous attend avec l'amour. Nous aussi, nous pouvons nous poser la question : est-ce que j'attends les autres avec amour ? Et puis faire la liste des questions. Par exemple : les ragots, est-ce de l'amour ? Celui qui jase à propos des autres. Non, ce n'est pas de l'amour. Dire du mal des gens n'est pas de l'amour. « Oh, j'aime Dieu. Je dis cinq neuvaines par mois. Je fais ceci, ceci » Oui, mais : et ta langue ? Comme ça va, ta langue Voilà exactement la pierre de touche pour voir l'amour. Est-ce que j'aime les autres ? Demande-toi : comment ça va, ma langue ? Tu sauras si c'est vraiment l'amour. Dieu nous a aimés le premier. Il nous attend toujours avec son amour. Est-ce que j'aime le premier ou bien est-ce que j'attends qu'on me donne quelque chose pour aimer ? Comme les petits chiens qui attendent le cadeau, le morceau à manger et qui ensuite font la fête à leur maître. L'amour est gratuit, le premier. Mais le thermomètre pour savoir la température de mon amour, c'est ma langue. N'oubliez pas cela. Lorsque vous vous apprêtez à faire votre examen de conscience, avant la confession ou à la maison, demandez-vous : ai-je fait ce que Jésus m'a dit : « Demeurez en mon amour » ? Et comment puis-je le savoir ? À partir de ma langue. Si j'ai mal parlé des autres, je n'ai pas aimé. Si cette paroisse réussissait à ne jamais mal parler des autres, il faudrait la canoniser ! Et au moins, comme je l'ai dit d'autres fois : faites l'effort de ne pas dire du mal des autres. « Mais Père, donnez-nous un remède pour ne pas dire du mal des autres ». C'est facile. C'est à la portée de tout le monde. Quand tu as envie de dire du mal des autres, mords-toi la langue ! Elle gonflera, mais c'est sûr, tu ne diras plus de mal.



" الزواج هو عظة صامتة" البابا خلال عظته الصباحية من دار القديسة مارتا

احتفل البابا بالقداس بحضور سبعة ثنائيين كانوا يحتفلون بذكرى زواجهم الخمسين والخامس والعشرين معلّقاً على إنجيل مرقس (١٠: ١١-١٢) عندما سأله بعض الفريسيين "هل يحلّ للزوج أن يطلق امرأته؟" فتحدّث عن الزواج وكأنه أجمل ما خلقه الرب. وأكد البابا أنّ هذا السؤال هو أحد الأسئلة التي يمكن الإجابة عليها ب: "يحلّ أو لا يحلّ، حيث يتحوّل الإيمان إلى مجرد نعم أو لا، والحياة المسيحية إلى مجرد يحلّ أو لا يحلّ. منذ بدء الخليقة جعلهما الله ذكرًا وأنثى. ولذلك يترك الرجل أباه وأمه ويلزم امرأته ويصير الاثنان جسداً واحداً. لم يتحدّث يسوع عن مشكلة الانفصال بل ركّز على جمال الزواج. وشدد البابا: يجب أن لا نتوقّف حول يحلّ أو لا يحلّ لزوج أن يطلق امرأته. أحياناً لسوء الحظ يفشل الزواج ومن الأفضل أن يفصلا تفادياً لحدوث حرب عالمية إنما هذه مأساة. لننظر إلى الجانب الإيجابي مخبراً عن ثنائي كانا يحتفلان بذكرى زواجهما الستين وسألتهما: هل أنتما سعيدان؟ فأجابا بتأثر: نحن مغرمان! وتابع البابا: صحيح أنه توجد مشاكل ومصاعب مع الأولاد أو حتى بين الثنائي بذاته، نقاشات، خلافات... إنما الأهم أن يبقى الجسد واحداً وهكذا يمكن تخطي المشاكل. الحب يجعل الناس يعيشون مغرمين طوال حياتهم: في الفرح والألم، مع مشاكل الأبناء ومع مشاكلهم الخاصة... إنما يسببون دائماً نحو الأمام، في الصحة والمرض، دائماً نحو الأمام.

الزواج ليس سرّاً لهما وحدهما بل للكنيسة جمعاء كما لو أنه سرّ يجذب الأنظار فيقول من رآه: أنظروا إنّ الحبّ ممكن! إنّ الزواج هو عظة صامتة للآخرين، عظة لكلّ يوم. ثم أسف البابا لكون هذا الخبر لا يحتلّ الصفحات الأولى في الصحف ونشرات الأخبار لا توليه اهتماماً بل تنترّق إلى الفضائح والطلاق أو من يفصلون - أحياناً عليهم أن يفصلوا كما قلت سابقاً لكي يتجنّبوا سرّاً أكبر... إنما للأسف صورة الله لا تتشكّل خيراً وليست أمراً مهماً، فيما في هذه الصورة بالذات يكمن جمال الزواج لأنّه على صورة الله ومثاله، وهذا هو الخبر المهم، خبرنا المسيحي!

وختم البابا عظته قائلاً: ربما الصبر هو الفضيلة الأهم في حياة الثنائي خاتماً بصلوة الله حتى يمنح الكنيسة والمجتمع إدراكاً أعمق للزواج فنتمكّن من فهمه ونأمل من خلاله صورة الله ومثاله.



البابا: لأجل الرسالة، يجب الانطلاق والرحيل

لقاء مع أعضاء طريق الموعوظين الجديد

إنّ الرسالة تتطلّب الانطلاق: هذا ما أكّده البابا فرنسيس من تور فيرغاتا في روما، حيث التقى الآلاف من أعضاء طريق الموعوظين الجديد لمناسبة الذكرى الخمسين على وجود هذه الحركة في المدينة الخالدة. في التفاصيل، دعا الأب الأقدس في الكلمة التي ألقاها خلال اللقاء إلى الاستعداد الدائم للخروج، حتّى ولو كان من الأسهل البقاء في المنزل. وأضاف: كونوا دائماً حجاجاً في العالم يبحثون عن أخ لا يعرف بعد فرح حبّ الله.

وتابع قائلاً: للإعلان عن حبّ الله، يجب التخلّي عن أشياء كثيرة. وحدها الكنيسة التي تعدل عن العالم تجيد الإعلان عن الرب. وحدها الكنيسة المتحرّرة من السلطة والمال والتباهي تشهد بطريقة قابلة للتصديق على أنّ المسيح يحرّر الإنسان، وعلى أنّ من يتعلّم التخلّي عن الأشياء الزائلة، يعتنق الكنز الكبير، ألا وهو الحرية، فلا يبقى متعلّقاً بما يسلبه سلامه، بل يصبح دائم الجهوزية لله وإخوته. في السياق عينه، قال أسقف روما إنّ الرسالة تُصرّف بالجمع، خاصة وأنّ الرب لا يقول اذهب، لكن اذهبوا في الأرض كلّها؛ والمرسل يسير في طريق واحد مع آخرين.

ثمّ شجّع الحبر الأعظم أعضاء الحركة طالباً منهم أن يُضفوا جوّ العائلة حيثما حلّوا، وأن يعرفهم الآخرون باسم أصدقاء يسوع. وأضاف: أحبوا التقاليد والثقافات المختلفة، كونوا شغوفين بالبشرية، ومتعاونين على فرح الجميع، بدون أن تطبقوا النظريات الموضوعية، بل اعملوا بحسب الوضع الحسّي الذي بين أيديكم. تجدر الإشارة هنا إلى أنّه خلال الاحتفال، بارك البابا صلباناً أعطاهما للكهنة المسؤولين عن الرسالات الجديدة في العالم.



le mariage est une prédication silencieuse
Qui montre que « l'amour est possible »
Pape François, messe matinale, Maison Sainte-Marthe

Le pape, qui célébrait en présence de sept couples qui célébraient leur 50e et 25e anniversaire de mariage, a fait observer que dans l'Évangile (Mc 10, 1-12),

Jésus répondait à la casuistique du «c'est permis, c'est défendu», en parlant du «mariage qui est peut-être la plus belle chose» de la création. «Au commencement de la création, Dieu les fit homme et femme. À cause de cela, l'homme quittera son père et sa mère, il s'attachera à sa femme, et tous deux deviendront une seule chair», dit Jésus : il «laisse le problème de la séparation et va à la beauté du couple». «Nous ne devons pas nous arrêter sur un 'on peut', ou 'on ne peut pas' séparer un mariage. Parfois par malchance il ne fonctionne pas et il est mieux de se séparer pour éviter une guerre mondiale, mais c'est un malheur», a dit le pape «Regardons le positif», a-t-il alors invité en racontant l'anecdote d'un couple qui fêtait ses 60 ans de mariage et à sa question : «Êtes-vous heureux ?», a répondu avec émotion : «Nous sommes amoureux !».

«Il est vrai qu'il y a des difficultés, il y a des problèmes avec les enfants ou au sein du couple même, des discussions, des disputes, a reconnu le pape François, mais l'important est que la chair reste une et que ce soit dépassé. Et l'amour est capable de faire vivre amoureux toute sa vie : dans la joie et dans la souffrance, avec les problèmes des enfants et leurs propres problèmes, mais en allant toujours de l'avant. Dans la santé et dans la maladie, mais toujours de l'avant.»

Le mariage «n'est pas seulement un sacrement pour eux, mais pour l'Église, comme si c'était un sacrement qui attirait l'attention : «Mais, regardez que l'amour est possible !»», a poursuivi le pape : «Le mariage est une prédication silencieuse à tous les autres, une prédication de tous les jours». Il a déploré que cela ne fasse pas les Unes des journaux : «Ce couple, tant d'années ensemble ce n'est pas une nouvelle. La nouvelle c'est le scandale, le divorce, ou ceux qui se séparent – parfois ils doivent se séparer, comme je l'ai dit, pour éviter un mal plus grand. Mais l'image de Dieu ne fait pas la nouvelle. C'est notre nouvelle, la nouvelle chrétienne.» La patience est «peut-être la vertu la plus importante dans le couple – aussi bien chez l'homme que chez la femme», a affirmé le pape avant de conclure par une prière pour que Dieu «donne à l'Église et à la société une conscience plus profonde, plus belle du mariage. Que nous réussissions tous à comprendre et à contempler que dans le mariage il y a l'image et la ressemblance de Dieu».

رفات احياء

يا ارواح الشهداء استريحى في مسكنك الأبدى، واذكرينا امام العرش السماوى. الأب د. هانى باخوم
حينما طلب منى ان اكتب كلمات عن وصول رفات شهداء ليبيا الى بيتهم مصر ، عندما رأيت وصولهم للمطار وكل الكنيسة بطوائفها المتعددة، وكل الوطن بنسيجه المتنوع ينتظر ويتوق ان يودعهم: سلام اخير قبل دفنهم، حينما رأيت دموع ذويهم واحبايهم تختلط ببسمة فرحهم ورجائهم، وقتها ادركت: ما معنى ان الميت حي. فهمت كيف ان دماء الأبرار لن تسكب هباء، ولكنها حملت وستحمل العديد من الثمار للكنيسة المصرية باجمعها ولكل الوطن، قدم الشهداء هو بذرة حياة افضل وايمان حي لآخرين. كنيسة تتحد مع شعب والكل معا ينظر الى من قُتل من الشر، الى من طُعن حتى الموت من اراهاب اسود متعصب باسم دين او سياسة او فكر، والكل منه برىء. رفاتهم وحدثنا، جثمانهم شجعنا واكد لنا ان هناك اموات احياء، واحياء ماتت من زمن وسط تعصبهم وتطرفهم وافكارهم السوداء المنغلقة على ذاتها. فسرنا وراثيم بكل خشوع ، نرى شر البشر يزداد ويصل الى ان يقتل ابرار فقط لأنهم يؤمنوا، فسرنا نرجو في رحمة الله التي تعلن الإكليل السماوي والحياة الأبدية. بالفعل رفات شهداء ليبيا علامة انتصار للحب على الشر، انتصار لحب شخص مات على شر إنسان حي. كل هذا احيا في تذكار موقف مثيل، نفس المشهد، نفس الشر، ونفس الحبي، مات المسيح على الصليب وهو حي وحتى الان نسير وراءه. ماتوا شهداء ليبيا ورفاتهم احياء تدعونا ان لا ننساهم. فطوبى لكم ولذويكم ولأحبايكم ولنا جميعا اذا امتنا بذلك الحب الذي لا يموت، الحب الذي لا ينتهي.



Nos Activités

Le Korban القربان

منذ أن صنع الإنسان الخبز احتل مكانة أساسية في حياة الإنسان، وصار رمزاً للحياة ومنذ فجر الحضارة صنع المصريون القدماء الخبز ولم يصنعوا خبزاً عادياً بل وضعوا عليه علامات وأختاماً دخلت العصر المسيحي وتحولت إلى الرموز المسيحية مثل الحمامة والصليب علامة الحياة. ومن المعروف إن كل الكنائس القديمة التي سارت على تقليد الرسل تصنع أختاماً مختلفة على الخبز أو على القرص الدائري القرباني الذي يستعمل في الإفخارستيا (Hostie من اللاتينية Hostia بمعنى الضحية) ليصبح خبزاً إفخارستياً مصنوعاً من الطحين الخالي من الخمير، يذكر بالفصح. هذا الخبز بتكريسه بواسطة الكاهن خلال الاحتفال الإفخارستي ومن خلال عمل الروح القدس يصبح حضور حقيقي للمسيح.

في كندا ومنذ عام ١٩٨٨ كان القرص الدائري القرباني هو المناولة مع ابونا انطون كاراس، بعدها زارنا عم صابر قرابني كنيسة الاقباط الأرثوذكس بنيويورك وتعلمت منه طريقة عمل القربان وتبادلنا انا (فواد أندراوس) وماري جرجس عمل القربان وكانت المشكلة كيف يتم عمل القربان علي يدي امرأة. وبموافقة ابونا ميشيل شفيق اكملت ماري عمل القربان بمفردها. بمساعدة ابونا اغاببوس تم تكوين فريق للقربان بالكنيسة واشترت الكنيسة ماكينة العجن والفرن و بعد سنوات عديدة وبالصدفة طلب مني ثروت بولس الاتصال بميلاد للمساعدة في خدمة القربان وتم التقائي بفريق القربان في عشية احد الشعانين ٢٠١٧ وبمعونة الرب تواصل روح الفريق. وبمشاركة افكار المجموعة مع السيد شريف حلواني ماريان بالقاهرة الذي شاركنا بخبراته في تطوير عمل القربان حتي اليوم صناعة القربان:

في مقدار من الماء وحسب الكمية المطلوبة يضاف الدقيق ويعجن بدقة ويقطع العجين حسب الحجم المطلوب لتشكل القربانة وكل حجم له ختم خاص به ويدق القربان بترتيب التقطيع ويختم بختم مناسب للحجم المطلوب ويقطب ويكون عدد الثقوب خمسة ثقوب ثلاثة على اليمين واثنين على اليسار ويتم إعداده على نار هادئة.



أولاد مريم Les Enfants de Marie

ان نشاط "أولاد مريم" ابتداءً منذ ٢٠ سنة أي مع بداية تأسيس الكنيسة فحن أبناء وبنات مريم التي تحمل صورة "أم الكنيسة" ونحن على مثالها عندما قالت للملاك "أنا أمة الرب فليكن لي حسب قولك"، نحن مدعوين للعمل حسب مشيئة الله. وكما قال البابا فرنسيس في إحدى عظاته: "لنسير في طريق الخدمة علينا التأمل بثلاث مواقف لمريم وهي: الإصغاء إلى كلام الملاك، أخذ القرار أو الطاعة والطوعية والقيام بالخدمة (لوقا ١: ٢٦-٤٥). اننا نرى في مريم أيقونة التطوع المسيحي". نحن أولاد مريم مجموعة تتكون من كل من م.نادية جرابديان، فيوليت شنودة، إيفون سكلا، بيرتا خزام وجانيت بيتراكييس، مجموعة تقوم بعمل المأكولات الشرقية (من ورق العنب وحتى كحك العيد) تلبية لطلبات أبناء الطائفة ولصالح كنيستنا. نحن في كل مرة نأتي إلى الكنيسة نشكر الله على ما قدمه لنا من خلالها؛ أنها ما زالت تقدم لنا غذاء الروح فليس بكثير العمل لتقديم غذاء للجسد. أننا نعمل بروح الجماعة ضمن أنشطة أخرى لنشكل هيكل الكنيسة الحي. رغم أننا نشعر بحاجة إلى دعم عناصر شبابية لبلوغنا عمر الشيخوخة، انما نعمل بفرح لأن مع الله هناك دائماً حياة متجددة.

+++ +++ +++

الكل مدعو لحضور إجتماع الكلمة (Logos) كل يوم جمعة الساعة ٧:٣٠ م

برنامج الإجتماع لشهر يونيو:

- ١ يونيو: لقاء مع شخص، خبرة حياتية تعرف من خلالها على الرب
 - ٨ يونيو: شخصية تقابلت مع يسوع
 - ١٥ يونيو: لقاء مع شخص، خبرة حياتية تعرف من خلالها على الرب
 - ٢٢ يونيو: شخصية تقابلت مع يسوع
 - ٢٩ يونيو: لقاء مع شخص، خبرة حياتية تعرف من خلالها على الرب
- لاقتراحاتكم وللإشتراك في خدمة القراءات اليومية على بريدكم الإلكتروني:

logos.nde@gmail.com





موقع كنيسة الإسكندرية للأقباط الكاثوليك بمصر

أبيننا البطريرك ، الأنبا ابراهيم اسحق، يشارك في يوم صلاة
من أجل السلام في مدينة باري الإيطالية في ٧ يوليو ٢٠١٨



صرح المتحدث الرسمي للكنيسة الكاثوليكية بمصر – الاب هاني باخوم :
بدعوة موجهة من قداسة البابا فرنسيس، يشارك غبطة البطريرك الأنبا ابراهيم اسحق، في يوم صلاة
من أجل الوضع الراهن بالشرق الأوسط، وذلك في ٧ يوليو ٢٠١٨ بمدينة باري الإيطالية.
جدير بالذكر أن المركز الصحفي للفاتيكان قد صرح يوم ٢٥ ابريل بأن قداسة البابا فرنسيس ينوي
دعوة رؤساء الكنائس والجماعات المسيحية في المنطقة للمشاركة في هذا اللقاء المسكوني من أجل
السلام . كما ودعا قداسته ان نستعد جميعا لهذا اليوم بالصلاة.



Découvrir la puissance de l'hébreu biblique *Si vous cherchez la véritable force des mots de la bible,* *Il faut les savourer en hébreu*

Shalom, שלום , سلام

Le nom hébreu d'Ève, Mère de "tous les vivants"

Le son "e" dans "Ève" obscurcit la véritable signification du prénom hébreu d'Ève. Le nom hébreu חַוָּה ('hava) est connecté à la racine du verbe לחיות (li'hyot) «vivre» et à des mots tels que חַי (chai) et חַיִּים ('hayim), communiquant l'idée de la «vie». Par conséquent, il est parfaitement logique d'appeler la femme d'Adam חַוָּה ('hava), parce qu'un jour, elle deviendra la mère de "tous les vivants" כּוֹל-חַי (kol -hai).

Le deuxième nom d'Ève, אִשָּׁה (isha) (Genèse 2:23), signifie «femme» en hébreu.

En général, il est considéré comme la forme féminine du mot hébreu

«homme», אִישׁ (ish). Cependant, la vraie racine d'où אִשָּׁה (isha)

est tirée et différente de son homologue masculin. La racine

vient d'A.N.SH. (א.נ.ש.) et signifie fragilité et délicatesse.

Fait intéressant, le mot «feu», אֵשׁ (ech) résonne

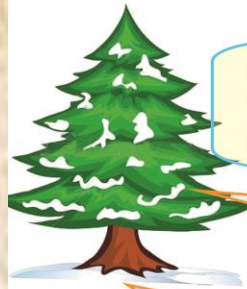
également dans ce nom magnifiquement

complexe pour «femme» dans la Bible.



Les Petits

"Pinou" & "Sapinou"



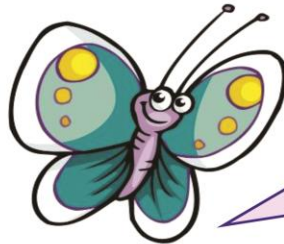
Pinou, regarde, c'est l'automne!
C'est la saison des fleurs. Mais c'est
quoi qui vole là bas autour des
fleurs??



C'est des papillons...

Ils sont très beaux

Ils sont nés dans des chenilles et maintenant qu'ils ont
grandi et devenu papillons, ils peuvent s'envoler loin!!



Oui, je suis né ici, j'ai quitté
ma chenille pour voler de mes
propres ailes !!!
J'adore manger ici, les
fleurs sont délicieuses.
J'adore voler loin et
raconter aux autres ce que
je vis ici.

Moi aussi, je suis né ici.
Quand je vole loin, les gens
me demandent pourquoi je
suis beau. Je dis toujours que
je me nourris ici. C'est ça qui
fait ma beauté. J'aime
beaucoup faire plaisir aux
autres.



Nous aussi,
enfants de
NDE,
on vient
pour se nourrir
avec tout ce qu'on
apprend ici, ce qui nous
rend beaux. Et on
partage notre bonheur
et joie ailleurs.



Les Petits



Et toi, papillon de l'Église Notre Dame d'Égypte ...

Écris ce que tu as appris à l'église,
qu'est ce qui t'a nourri ?

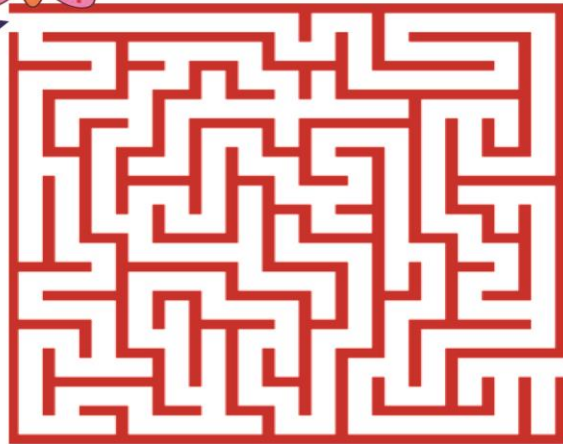
**Raconte une situation
où tu as fait plaisir à quelqu'un!!**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....



**AIDE MOI À TROUVER LE CHEMIN VERS SANDRINE
QUI PLEURE SEULE...**



NOS RENCONTRES ENSEMBLE أهم لقاءاتنا معا

VENDREDI 1^{er} JUIN الجمعة أول يونيو
قداس الجمعة الأولى من الشهر الساعة التاسعة ص بالفرنسية
Messe de 1^{er} vendredi du mois en français à 09h00

SAMEDI 2 JUIN السبت ٢ يونيو
لقاء تكويني لخدام مجموعة القلوب الذهبية الساعة ١١ ص
Rencontre de formation pour groupe des cœurs d'or à 11h00

LUNDI 4 JUIN الإثنين ٤ يونيو
إجتماع مسئولى لجان الأنشطة ولجنة البيوبيل الساعة ٧:٣٠ م
Rencontre des responsables des activités & comité de jubilé à 19h30

SAMEDI 9 JUIN السبت ٩ يونيو
يوم روى لمجموعة القلوب الذهبية الساعة ١٠:٣٠ ص
Journée spirituelle pour groupe des cœurs d'or à 10h30

DIMANCHE 10 JUIN الأحد ١٠ يونيو
قداس إحتفالى واحد الساعة ١١ ص باللغتين العربية والفرنسية إحتفالاً ببيوبيل الزيجات لعام ٢٠١٨
Une seule messe, français/arabe à 11h00 célébrant les anniversaires de mariages du 2018

DIMANCHE 17 JUIN الأحد ١٧ يونيو
قداس واحد فقط باللغة العربية الساعة ٩:٣٠ ص
Une seule messe en arabe à 09h30

LUNDI 18 JUIN الاثنين ١٨ يونيو
إجتماع اللجنة الإدارية والمالية للكنيسة الساعة ٧:٣٠ م
Réunion des marguilliers à 19h30

من الجمعة ٢٢ وحتى الأحد ٢٤ يونيو
معسكر أولاد مدارس الأحد
du VENDREDI 22 à DIMANCHE 24 JUIN
Le camp des jeunes de catéchèse

DIMANCHE 24 JUIN الأحد ٢٤ يونيو
قداس واحد فقط باللغة الفرنسية الساعة ٩:٣٠ ص
Une seule messe en français à 09h30

DIMANCHE 1^{er} JUILLET الأحد أول يوليو
قداس واحد فقط باللغة العربية الساعة ٩:٣٠ ص
Une seule messe en arabe à 09h30

+++ +++ +++

CHAQUE DIMANCHE كل يوم أحد
فصول مدارس الأحد من الساعة ١٠:٣٠ ص إلى ١١:٣٠ ص
Cours des catéchèses de 10h30 à 11h30
إجتماع الشباب البالغين الساعة ١١ ص
Réunion des jeunes adultes (JA) à 11h00
كورال الأطفال من الساعة ١٢:١٥ ظهرًا إلى ١٢:٤٥
La chorale des enfants de 12h15 à 12h45
إجتماع لجنة جنود مريم (أشبال) الساعة ١٢:٣٠ ظهرًا
Réunion des Légions de Marie (jeunes) à midi & demi

CHAQUE LUNDI كل يوم اثنين
نشاط جماعة أولاد مريم طوال اليوم من التاسعة صباحًا ليلبوا إحتياجاتكم من المأكولات الشرقية
Activités du groupe des "Enfants des Marie" à partir du 09h00
إجتماع كورال الكنيسة العربى الساعة ٧ م
La réunion de la chorale arabe de l'église à 19h00

CHAQUE VENDREDI كل يوم جمعة
نشاط جماعة خدام مريم الساعة العاشرة ص
Activité du groupe des "Serveurs de Marie" à 10h00
إجتماع كورال الكنيسة الفرنسى الساعة ٥:٣٠ م
La réunion de la chorale française de l'église à 17h30
إجتماع الكلمة (لوجوس) الساعة ٧:٣٠ م
La parole (logos) à 19h30
يليهما النادي الإجتماعى الساعة التاسعة م
suivies du club social à 21h00

CHAQUE SAMEDI كل يوم سبت
عمل القرىبان الساعة الثامنة صباحًا
Faire le Korban à 08h00
إجتماع لجنة جنود مريم الساعة ٩ ص
Réunion des Légions de Marie à 09h00



كنيسة العذراء مريم "سيدة مصر"
NOTRE-DAME-D'EGYPTE

LES ACTIVITÉS الأنشطة

Les Enfants de Marie	Lundi	à 09h00	Nadia Garabedian	514)855-1212
La Chorale de N.D.E (arabe)	Lundi	à 19h00	Mona Tawfik	514)336-9014
La Chorale des Diacres (arabe)	Lundi	à 19h30	Refaat Maurice Kaddis	514)979-3199
Serviteurs de Marie	Vendredi	à 10h00	Magda Tawfik	514)476-4532
La Chorale de N.D.E (français)	Vendredi	à 17h30	Samer Riad	514)586-6973
Scouts N.D.E.	Vendredi	à 19h00	Jessica Gorgui	514)265-5896
La Parole λογος	Vendredi	à 19h30	Nader Sharkawy	438)992-9986
Cafétéria	Vendredi & Dimanche		Rafik Morcos	514)717-2123
Al-Korban	Samedi	à 08h00	Fouad Andraos	514)229-4698
Légions de Marie	Samedi	à 09h00	George Younan	514)922-1309
La Catéchèse	Dimanche	à 10h30	Mouhab Meshreki	514)572-2510
Réunion de JA (jeunes adultes)	Dimanche	à 11h00	Samer Samir	514)922-1468
La Chorale des enfants (français)	Dimanche	à midi	Marina Morcos	438)392-4577
La Bibliothèque	Dimanche	à 13h00	Camil Rafla	514)337-7869
Action Catholique	Bimens/Samedi	à 11h00	Milad Elia	514)991-4272
Le Feuillet Paroissial	Mensuel		Camil Rafla	514)337-7869
Messe 1^{ère} vendredi du mois	Mensuelle	à 09h00	Hoda Khouzam	514)332-4683
Marguilliers	Dernier lundi du mois		Père Emil Bakhoum	514)855-5719
Activité Sociale	Mensuelle		Amir Messawarati	514)603-6688
Bazar	Annuel		Irène Guindy	514)910-0801
Groupe du cœur d'or			Cherine Victor	514)546-1468
Responsable comité des activités			Emad Ghaly	514)442-4059
Site Web			Nabil El-Masri	514)991-2456
Location de la salle			Nabil Kaldas	514)574-3431

CHEMIN NÉO-CATÉCHUMÉNAT

Mardi, mercredi & samedi à 19h30. S'adresser à Nagui Baramilgui 450) 686-4842

طريق الموعوظين الجدد

الثلاثاء ، الأربعاء والسبت من كل اسبوع ٣٠:٧م . للإتصال : ناجي براملجي ٤٥٠)٦٨٦-٤٨٤٢

VISITE ET ONCTION DES MALADES

Père Emil est disponible à visiter les malades à la maison ou à l'hôpital.
Au besoin, s'adresser à lui ou à Cherine Victor (514-546 1468) pour recevoir les sacrements.

زيارة ومسحة المرضى

الأب إميل باخوم مستعد دائما لزيارة المرضى ، في المنزل أو بالمستشفى
لا تترددوا بالإتصال به أو بالأخت شيرين فيكتور (٥١٤ - ٥٤٦ ١٤٦٨) عند حالات المرض لنيل الأسرار المقدسة

Pour toutes informations, nouvelles ou suggestions sur le contenu du feuillet paroissial, veuillez contacter
Père Emil Bakhoum au 514)855-5719 / 450)934-0995 ou Camil Rafla au 514)337-7869

لاستفسار اتم أو لمن يرغب مد يد المساعدة أو الإدلاء باقتراحاته ونشر الأخبار أو المقالات في هذه النشرة الرعوية
يرجى الإتصال بالأب إميل باخوم ٥٧١٩-٨٥٥-٥١٤ / ٩٣٤-٠٩٩٥-٤٥٠) أو كميل رفاة ٣٣٧-٧٨٦٩-٥١٤)